

# MANUALE DI ISTRUZIONI

PER UN CORRETTO E SICURO USO DELL'APPARECCHIO

IT

# Kooper®



## SIGILLATORE PER SOTTOVUOTO

5919490



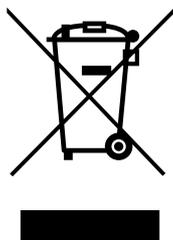
100 W 220-240 V AC 50/60 Hz

UNICAMENTE AD USO DOMESTICO

ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO. ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

GALILEO SPA STRADA GALLI N. 27 00019 TIVOLI (RM) MADE IN CHINA

1.0 CHARLIE 12



**TRATTAMENTO DEL DISPOSITIVO  
ELETTRICO ED ELETTRONICO A FINE VITA**

**INFORMAZIONE AGLI UTENTI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO  
DEL PRODOTTO AL SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/EU E DEL D.LGS N. 49/2014.**

CARO CONSUMATORE,  
È IMPORTANTE RICORDARTI CHE, COME BUON CITTADINO, AVRAI L'OBBLIGO DI SMALTIRE QUESTO PRODOTTO NON COME RIFIUTO URBANO, MA DI EFFETTUARE UNA RACCOLTA SEPARATA. IL SIMBOLO SOPRA INDICATO E RIPORTATO SULL'APPARECCHIATURA INDICA CHE IL RIFIUTO DEVE ESSERE OGGETTO DI "RACCOLTA SEPARATA". I DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI NON DEVONO ESSERE CONSIDERATI RIFIUTI DOMESTICI. PERTANTO, IL PRODOTTO ALLA FINE DELLA SUA VITA UTILE, NON DEVE ESSERE SMALTITO INSIEME AL RIFIUTI URBANI. L'UTENTE DOVRÀ CONFERIRE (O FAR CONFERIRE) IL RIFIUTO AL CENTRI DI RACCOLTA DIFFERENZIATA PREDISPOSTI DALLE AMMINISTRAZIONI LOCALI, OPPURE CONSEGNARLO AL RIVENDITORE CONTRO L'ACQUISTO DI UNA NUOVA APPARECCHIATURA DI TIPO EQUIVALENTE. LA RACCOLTA DIFFERENZIATA DEL RIFIUTO E LE SUCCESSIVE OPERAZIONI DI TRATTAMENTO, RECUPERO E SMALTIMENTO FAVORISCONO LA PRODUZIONE DI APPARECCHIATURE CON MATERIALI RICICLATI E LIMITANO GLI EFFETTI NEGATIVI SULL'AMBIENTE E SULLA SALUTE EVENTUALMENTE CAUSATI DA UNA GESTIONE IMPROPRIA DEL RIFIUTO.

GRAZIE!

**DISPOSAL OF THE ELECTRIC OR ELECTRONIC DEVICE AT THE END OF ITS LIFE**

**INFORMATION FOR USERS ABOUT THE CORRECT DISPOSAL  
OF THE PRODUCT ACCORDING TO THE EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU  
AND TO THE LEGISLATIVE DECREE N. 49/2014.**

DEAR CUSTOMER,  
IT IS IMPORTANT TO REMIND YOU THAT, AS A GOOD CITIZEN, YOU CANNOT DISPOSE OF THIS PRODUCT AS MUNICIPAL WASTE; YOU HAVE TO DO A SEPARATE COLLECTION. THE SYMBOL LABELLED ON THE APPLIANCE INDICATES THAT THE RUBBISH IS SUBJECT TO "SEPARATE COLLECTION". ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCE CANNOT BE CONSIDERED AS DOMESTIC WASTE. THEREFORE, AT THE END OF ITS USEFUL LIFE, THIS PRODUCT SHOULD NOT BE DISPOSED WITH MUNICIPAL WASTES. THE USER MUST THEREFORE ASSIGN OR (HAVE COLLECTED) THE RUBBISH TO A TREATMENT FACILITY UNDER LOCAL ADMINISTRATION, OR HAND IT OVER TO THE RESELLER IN EXCHANGE FOR AN EQUIVALENT NEW PRODUCT.

THE SEPARATE COLLECTION OF THE RUBBISH AND THE SUCCESSIVE TREATMENT, RECYCLING AND DISPOSAL OPERATIONS PROMOTE PRODUCTION OF APPLIANCES MADE WITH RECYCLED MATERIALS AND REDUCE NEGATIVE EFFECTS ON HEALTH AND THE ENVIRONMENT CAUSED BY IMPROPER TREATMENT OF RUBBISH.

THANKYOU!

## **AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA**

### **PERICOLO PER I BAMBINI!**

- QUESTO APPARECCHIO ELETTRICO NON È UN GIOCATTOLO. UTILIZZARLO E RIPORLO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. I COMPONENTI DELL'IMBALLAGGIO (EVENTUALI SACCHETTI IN PLASTICA, CARTONI, ECC.) DEVONO ESSERE TENUTI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- L'USO DI QUESTO APPARECCHIO È CONSENTITO AI BAMBINI A PARTIRE DAGLI 8 ANNI DI ETÀ E ALLE PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI OPPURE CON MANCATA ESPERIENZA E CONOSCENZA, SUPERVISIONATI O ISTRUITI DA PERSONE ADULTE E RESPONSABILI PER LA LORO SICUREZZA. QUESTO APPARECCHIO NON È DA INTENDERSI ADATTO ALL'USO DA PARTE DI PERSONE (INCLUSI I BAMBINI) CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O PRIVE DI ESPERIENZA E CONOSCENZA, A MENO CHE SIANO STATE SUPERVISIONATE O ISTRUITE RIGUARDO ALL'USO DELL'APPARECCHIO DA UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA E SOLO DOPO ESSERSI ACCERTATI CHE ABBIANO COMPRESO I PERICOLI DERIVANTI DALL'USO.
- I BAMBINI DEVONO ESSERE TENUTI SOTTO CONTROLLO PER EVITARE CHE GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

### **PERICOLO LESIONI**

- PRESTARE MASSIMA ATTENZIONE NEL CASO IN CUI SI UTILIZZI L'APPARECCHIO IN PRESENZA DI BAMBINI.
- QUANDO L'APPARECCHIO È IN FUNZIONE CONTROLLARLO COSTANTEMENTE E NON LASCIARLO MAI INCUSTODITO.
- PER EVITARE LESIONI TENERE LONTANI CAPELLI, VESTITI E

ALTRI OGGETTI DALL'APPARECCHIO.

- PRIMA DI SOSTITUIRE GLI ACCESSORI SPEGNERE L'APPARECCHIO E STACCARE LA SPINA! NON INSERIRE LA SPINA DELL'APPARECCHIO NELLA PRESA SENZA AVER PRIMA INSTALLATO TUTTI GLI ACCESSORI NECESSARI.
- ALCUNE PARTI RAGGIUNGONO TEMPERATURE ELEVATE DURANTE IL FUNZIONAMENTO.
- NON TOCCARE LE SUPERFICI CALDE.



- NON TOCCARE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO DELL'APPARECCHIO ED ATTENDERE SEMPRE L'ARRESTO.
- TOGLIERE LA SPINA DALLA PRESA QUANDO L'APPARECCHIO NON È IN UTILIZZO.
- NON EFFETTUARE ALCUN TENTATIVO DI PULIZIA MENTRE L'APPARECCHIO È IN FUNZIONE.
- LE OPERAZIONI DI PULIZIA NON DEVONO ESSER EFFETTUATE DA BAMBINI NON SORVEGLIATI.

## **PERICOLO SCOSSA ELETTRICA!**

QUESTO APPARECCHIO È CONCEPITO PER FUNZIONARE UNICAMENTE A CORRENTE ALTERNATA. PRIMA DI METTERLO IN FUNZIONE ASSICURARSI CHE LA TENSIONE DI RETE CORRISPONDA A QUELLA INDICATA SULLA TARGHETTA DATI.

- COLLEGARE L'APPARECCHIO SOLO A PRESE DI CORRENTE AVENTI PORTATA MINIMA 10 AMPERE.

- NON STRATTONARE O TIRARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE O L'APPARECCHIO STESSO PER TOGLIERE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.
- SVOLGERE COMPLETAMENTE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO.
- UTILIZZARE UNA PROLUNGA ELETTRICA SOLO SE IN PERFETTO STATO.
- NON LASCIARE MAI SCORRERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SU SPIGOLI TAGLIENTI; EVITARE DI SCHIACCIARLO.
- NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO AD AGENTI ATMOSFERICI (PIOGGIA, GELO, SOLE, ECC.).
- NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO:
  - CON LE MANI BAGNATE O UMIDE;
  - SE È CADUTO E PRESENTA EVIDENTI ROTTURE O ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO;
  - SE LA SPINA O IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA È DIFETTOSO;
  - IN AMBIENTI UMIDI O SATURI DI GAS.
- NON COPRIRE L'APPARECCHIO CON ASCIUGAMANI, INDUMENTI, ECC.
- COLLOCARE L'APPARECCHIO SOLO SU PIANI DI APPOGGIO ORIZZONTALI, STABILI E ANTISCIVOLO, LONTANO DA DOCCE, VASCHE DA BAGNO, LAVANDINI, ECC.
- SE L'APPARECCHIO SI DOVESSE BAGNARE O ENTRASSE IN CONTATTO CON ACQUA NON UTILIZZARLO E FARLO CONTROLLARE DA UN LABORATORIO SPECIALIZZATO.
- TOGLIERE SEMPRE LA SPINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA IMMEDIATAMENTE DOPO L'USO E PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI PULIZIA O MANUTENZIONE.

- SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, ESSO DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SUO SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA O COMUNQUE DA UNA PERSONA CON QUALIFICA SIMILARE, IN MODO DA PREVENIRE OGNI RISCHIO.
- LE EVENTUALI RIPARAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE SOLO DA UN TECNICO SPECIALIZZATO. RIPARARE DA SÉ L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE ESTREMAMENTE PERICOLOSO.
- UN APPARECCHIO FUORI USO DEVE ESSERE RESO INUTILIZZABILE, TAGLIANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA, PRIMA DI BUTTARLO.
- PULIRE L'APPARECCHIO UTILIZZANDO UN PANNO LEGGERMENTE UMIDO. NON USARE SOLVENTI O DETERSIVI ABRASIVI.
- L'APPARECCHIO È CONCEPITO PER L'USO DOMESTICO; ESSO PUÒ ESSERE DESTINATO DA PARTE DI PERSONE NON ESPERTE IN AMBIENTI SIMILI QUALI: NEGOZI, UFFICI E ALTRI AMBIENTI DI LAVORO; IN AZIENDE AGRICOLE E DA CLIENTI DI ALBERGHI, MOTEL E ALTRI AMBIENTI DI TIPO RESIDENZIALE, IN AMBIENTI TIPO BED AND BREAKFAST.

## **NOTE SULLA SICUREZZA**

### **ATTENZIONE!**

- NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER PORRE SOTTOVUOTO ALIMENTI LIQUIDI O RICCHI DI UMIDITÀ.
- NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO:
- PER ALIMENTI CONTENENTI O COSTITUITI DA POLVERI/ PARTICOLATO FINE (ES. SPEZIE ETC).PER ALIMENTI UMIDI O BAGNATI IN SUPERFICIE, USARE UN PANNO ASCIUTTO PER

RIMUOVERE L'ACQUA IN ECCESSO PRIMA DI PROCEDERE ALLA SIGILLATURA A ALLA REALIZZAZIONE DEL SOTTOVUOTO.

- ASSICURARSI CHE NON ENTRI ALCUN LIQUIDO ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO!

- SE IL SIGILLATORE VIENE UTILIZZATO TROPPO A LUNGO PUÒ SURRISCALDARSI ECCESSIVAMENTE! SI PREGA PERTANTO DI IMPOSTARE LA MODALITÀ DI STAND-BY MEDIANTE APPOSITO PULSANTE "CANCEL" DI ARRESTO DI TUTTE LE FUNZIONI E ATTENDERE IL SUO COMPLETO RAFFREDDAMENTO PRIMA DEL SUCCESSIVO UTILIZZO.

- NON CONFEZIONARE E/O REALIZZARE IL SOTTOVUOTO DI ALIMENTI MOLTO CALDI! ASPETTARE IL LORO COMPLETO RAFFREDDAMENTO PRIMA DI PROCEDERE AL CONFEZIONAMENTO.

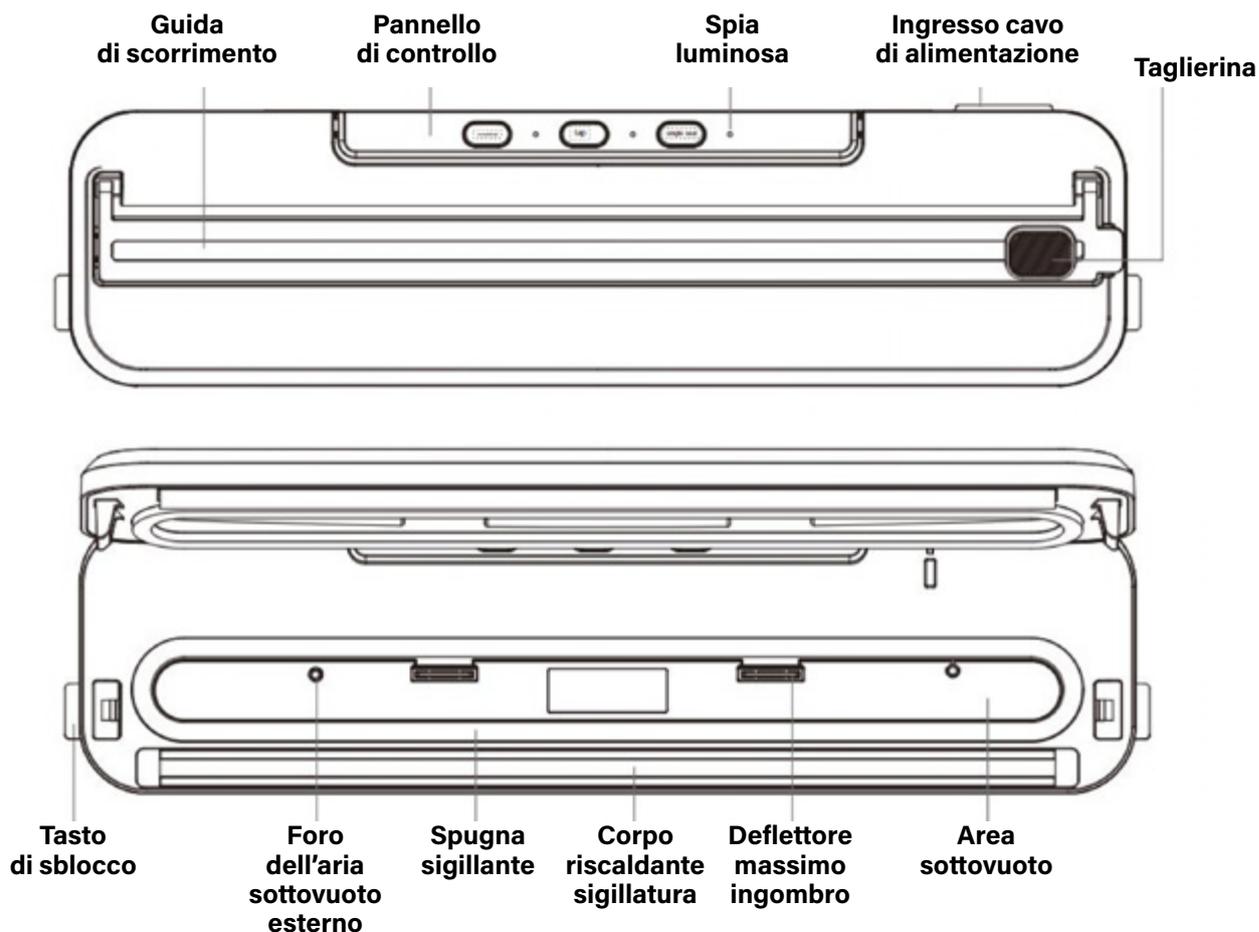
## **CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO**

- QUESTO PRODOTTO È UNO STRUMENTO MULTIFUNZIONE PER USO DOMESTICO IN GRADO DI EFFETTUARE LA SIGILLATURA E/O IL SOTTOVUOTO DI SACCHETTI DI PLASTICA.

- UTILIZZA UNA PICCOLA POMPA ELETTRICA, A BASSO RUMORE E BASSA VIBRAZIONE.

- LA LARGHEZZA MASSIMA CONSENTITA PER I SACCHETTI DI PLASTICA È DI 300 MM. LA LUNGHEZZA MASSIMA CONSIGLIATA È DI 300 MM: **OLTRE QUESTA MISURA IL CONFEZIONAMENTO SOTTOVUOTO POTREBBE NON ESSERE EFFETTUATO IN MANIERA OTTIMALE.**

## PARTI DEL PRODOTTO:



### VAC/SEAL

ASPIRAZIONE E SIGILLATURA AUTOMATICHE, IL GRADO DI VUOTO PUÒ RAGGIUNGERE I  $-55\text{KPA}$ , ADATTO A OPERAZIONI CHE RICHIEDONO UN'ASPIRAZIONE O UN GRADO DI VUOTO MAGGIORE.

### SOFT MODE

ASPIRAZIONE E SIGILLATURA AUTOMATICHE, IL GRADO DI VUOTO PUÒ RAGGIUNGERE I  $-25\text{KPA}$ , ADATTO PER OPERAZIONI CHE RICHIEDONO UN'ASPIRAZIONE O UN GRADO DI VUOTO MODERATE.

### ONLY SEAL

FARE CLIC PER SIGILLARE AUTOMATICAMENTE (SOLO LA SIGILLATURA) E IL PROCESSO È COMPLETATO DOPO LO SPEGNIMENTO DEL PULSANTE.

### ● SPIA LUMINOSA

DURANTE IL FUNZIONAMENTO, LA SPIA È SEMPRE ACCESA; AL TERMINE DEL PROCESSO, LA SPIA SI SPEGNE.

### SOTTOVUOTO ESTERNO

APRIRE IL COPERCHIO SUPERIORE, COLLEGARE IL FORO DELL'ARIA E IL CONTENITORE ESTERNO ATTRAVERSO IL TUBO DI ASPIRAZIONE E SELEZIONARE IL PULSANTE "VAC/SEAL" PER AVVIARE IL VUOTO.

## UTILIZZO:

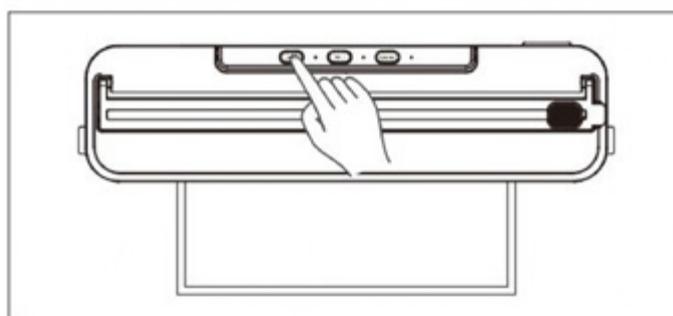
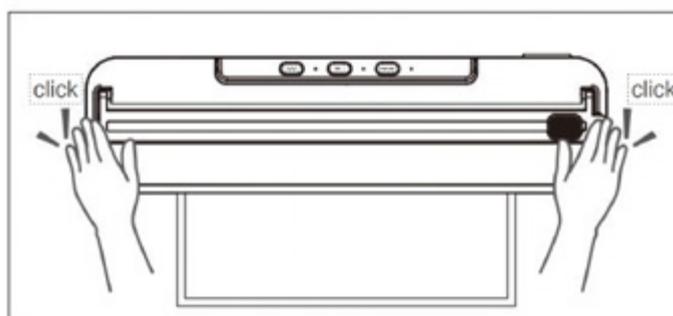
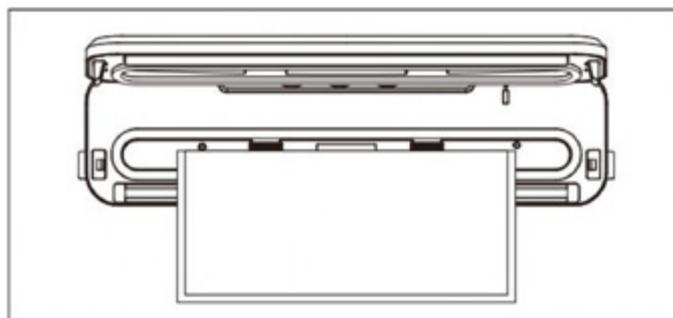
ACCENDERE LA MACCHINA, INSERIRE L'APERTURA DEL SACCO PER IL VUOTO NELL'ASPIRATORE, SENZA SUPERARE IL LIMITE DEI DEFLETTORI.

CHIUDERE IL COPERCHIO SUPERIORE E PREMERE LE DUE ESTREMITÀ FINO A QUANDO NON SI SENTE UN "CLIC" PER ASSICURARSI CHE IL COPERCHIO SUPERIORE SIA BEN SERRATO.

PREMENDO IL PULSANTE DELLA FUNZIONE DESIDERATA, LA MACCHINA INIZIERÀ A FUNZIONARE AUTOMATICAMENTE. IL LAVORO SARÀ COMPLETATO DOPO LO SPEGNIMENTO DELLA SPIA.

PREMERE I PULSANTI DI SBLOCCO SU ENTRAMBE LE ESTREMITÀ, APRIRE IL COPERCHIO SUPERIORE ED ESTRARRE IL SACCO PER IL VUOTO.

\*ATTENZIONE: QUANDO TUTTE LE SPIE LAMPEGGIANO, LA MACCHINA ENTRA IN PROTEZIONE PER ECCESSIVO SURRISCALDAMENTO; ATTENDERE QUALCHE MINUTO' PRIMA DI PROCEDERE CON IL FUNZIONAMENTO SUCCESSIVO.



## ATTENZIONE:

- QUANDO LA MACCHINA UTILIZZA LA FUNZIONE DI SIGILLATURA È NECESSARIO UN INTERVALLO DI 30 SECONDI TRA UN' OPERAZIONE E L'ALTRA AL FINE DI EVITARE IL SURRISCALDAMENTO.
- DOPO 30 OPERAZIONI CONTINUE DI SIGILLATURA, LA MACCHINA ENTRA IN MODALITÀ DI PROTEZIONE E PUÒ ESSERE UTILIZZATA SOLO DOPO 5 MINUTI.
- QUANDO LA MACCHINA NON È IN USO, NON CHIUDERE IL COPERCHIO SUPERIORE PER EVITARE LA DEFORMAZIONE DELLA SPUGNA SIGILLANTE.
- PER L'ASPIRAZIONE, UTILIZZARE SACCHETTI GOFFRATI. I SACCHETTI LUCIDI SONO ADATTI SOLO PER SIGILLATURA.

**QUANDO LA MACCHINA È IN FUNZIONE, PREMERE UN PULSANTE QUALSIASI PER ARRESTARLA.**

# PROBLEMI E SOLUZIONI

IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO, SI PREGA DI CONTROLLARE QUANTO SEGUE

CONDIZIONI ANORMALI	CAUSE E SOLUZIONI
<p>IL SIGILLATORE NON FUNZIONA E LA SPINA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE È INSERITA NELLA PRESA DI CORRENTE</p>	<p>1. La spina del cavo di alimentazione e/o il cavo di alimentazione sono danneggiati: interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio e contattare un tecnico specializzato per l'eventuale riparazione.                  2. Eccessivo stress di utilizzo: interrompere immediatamente l'utilizzo e rispettare le tempistiche specificate nel paragrafo "Indicazioni di operatività"</p>
<p>LA SIGILLATURA DEL SACCHETTO NON AVVIENE CORRETTAMENTE</p>	<p>1. Il sacchetto è piegato o l'ingresso dello stesso nella fessura dell'apparecchio è irregolare: controllare se il posizionamento del sacchetto è corretto e la qualità del sacchetto stesso.                  2. Il coperchio dell'apparecchio non è fissato correttamente: controllare bene la chiusura del coperchio e che i blocchi laterali siano fermi e in posizione.                  3. Gli indicatori di sigillatura e di aspirazione non si accendono e/o non si avverte nessun rumore durante il processo di aspirazione del sacchetto: rimuovere subito la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente e contattare subito un tecnico specializzato per l'eventuale riparazione.</p>
<p>IL SOTTOVUOTO DEL SACCHETTO NON VIENE REALIZZATO CORRETTAMENTE</p>	<p>1. Il sacchetto di plastica è stato posizionato all'interno del blocco di tenuta e/o oltre la linea di arresto dei sacchetti di plastica: estrarre il sacchetto e riposizionarlo correttamente.                  2. Il sacchetto di plastica mostra pieghe e non è steso correttamente: stendere correttamente il sacchetto.                  3. Il sacchetto di plastica presenta fori o tagli: sostituire il sacchetto di plastica.                  4. La quantità degli alimenti presenti nel sacchetto di plastica è eccessiva: controllare che il contenuto all'interno del sacchetto non superi il massimo consentito (non deve superare i 3/4 del volume del sacchetto).                  5. L'aspirazione non avviene correttamente: controllare che l'apparecchio sia completamente sgombero da eventuali oggetti o residui che impediscono la corretta aspirazione dell'aria.                  6. La sigillatura dell'estremità inferiore del sacchetto non è stata realizzata correttamente: procedere rimuovendo gli alimenti dal sacchetto di plastica e sigillare correttamente la stessa.                  7. L'aspirazione non si avvia comunque: assicurarsi di rispettare attentamente le tempistiche di operatività (intervallo di utilizzo di 25 secondi).</p>
<p>DOPO IL CONFEZIONAMENTO SOTTOVUOTO, I SACCHETTI DI PLASTICA COMINCIANO GRADUALMENTE A RIGONFIARSI</p>	<p>1. All'interno del sacchetto sono presenti alimenti appuntiti in grado di bucare la superficie del sacchetto di plastica: rimuovere tali alimenti e riconfezionare dopo previa rimozione delle parti appuntite e/o taglienti.                  2. Il sacchetto è integro ma si rigonfia comunque: alcuni alimenti possono emettere diversi gas a seconda della natura dell'alimento stesso. Assicurare scrupolosamente l'idoneità dell'alimento alla conservazione tramite sigillatura e/o sottovuoto prima di procedere con l'utilizzo dell'apparecchio.</p>

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La presente garanzia si intende prestata al consumatore, intendendo per consumatore colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta, e, pertanto, per uso domestico/privato. Inoltre non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal DLGS 206/05. Questo certificato va conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

1. La Galileo SpA garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o qualunque altra prova d'acquisto, che riporti il nominativo del Punto Vendita, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia, s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
4. Entro un anno di vita del prodotto si ritiene il difetto esistente all'origine, successivamente deve esserne provata l'esistenza.
5. Manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori così come tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche non sono coperte da garanzia, eventuali difetti estetici vanno riscontrati e denunciati con immediatezza dopo l'acquisto.
6. Tutti i materiali soggetti ad usura (guarnizioni in gomma/plastica, cinghie ecc.) non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
7. La Galileo S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente o indirettamente a persone e cose, come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso e manutenzione dell'apparecchio stesso.

### LA GARANZIA NON DIVENTA OPERANTE NEI SEGUENTI CASI:

- a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci
- b. Interventi errati di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione elettrica, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni errate
- c. Installazione errata, imperfetta o incompleta per incapacità d'uso da parte dell'Utente o dell'installatore, se non vengono rispettate le indicazioni di conservazione e utilizzo degli stessi previste nei manuali, eccessive condizioni climatiche ambientali etc.
- d. La garanzia non opera per problemi legati esclusivamente al mancato rispetto delle aspettative soggettive del cliente
- e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
- f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da personale non idoneo. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei, calcare ecc.)
- g. Assenza di prova d'acquisto
- h. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore
- i. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione.

**Galileo S.p.A. C.F/ P.I. 08442821008, Capitale Sociale 500.000 I.V., Rea RM - 1094899  
Strada Galli n. 27, 00019 Tivoli, Roma**

- FOR A CORRECT AND SAFE USE OF THE APPLIANCE

ONLY FOR HOME USE. ATTENTION! READ THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS HANDBOOK VERY CAREFULLY.

IT SHOULD BE PUT ASIDE FOR FURTHER CONSULTATION DURING THE ENTIRE LIFECYCLE OF THE PRODUCT SINCE IT GIVES IMPORTANT INDICATIONS ON THE PRODUCT'S FUNCTIONS AND SAFETY DURING INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

### ■ **DANGER TO CHILDREN!**

- THIS ELECTRICAL DEVICE IS NOT A TOY. AFTER USE, STORE AND KEEP IT OUT OF REACH OF CHILDREN. KEEP ANY PACKING MATERIAL (PLASTIC BAGS, CARTONS, ETC.) OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

- THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR USE BY CHILDREN 8 YEARS OF AGE OR OLDER AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, SUPERVISED OR INSTRUCTED BY ADULTS RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY AND HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.

- SUPERVISE CHILDREN IN ORDER TO AVOID THEY
- PLAY WITH THE DEVICE.

### **RISK OF INJURIES!**

- PLEASE PAY SPECIAL ATTENTION IN CASE YOU USE THE

APPLIANCE IN PRESENCE OF CHILDREN.

- NEVER LEAVE THE APPLIANCE UNATTENDED WHILE IN FUNCTION.
- TO AVOID INJURIES, KEEP AWAY HAIR, CLOTHES AND OTHER OBJECTS FROM THE DEVICE.
- BEFORE REPLACING ANY ACCESSORY, TURN OFF THE DEVICE AND UNPLUG IT! DO NOT PLUG IT IN THE POWER SOCKET WITHOUT FIRST INSTALLING ALL THE REQUIRED ACCESSORIES.
- SOME PARTS OF THE APPLIANCE REACH HIGH TEMPERATURES WHEN IN FUNCTION. DO NOT TOUCH THE HOT SURFACES.



### **HOT SURFACE**

- NEVER TOUCH THE PARTS OF THE APPLIANCE WHILE IN MOTION AND ALWAYS WAIT FOR THE APPLIANCE TO STOP COMPLETELY.
- UNPLUG THE APPLIANCE FROM THE OUTLET WHEN IT IS NO LONGER IN USE.
- DO NOT CLEAN WHILE THE APPLIANCE IS WORKING.
- THE CLEANING OPERATIONS MUST NOT BE CARRIED OUT BY UNSUPERVISED CHILDREN

### **RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- THIS APPLIANCE IS DESIGNED TO OPERATE ONLY WITH ALTERNATING CURRENT. FOR THIS REASON,
- BEFORE STARTING IT, MAKE SURE THAT THE VOLTAGE MATCHES THE ONE INDICATED ON THE DATA PLATE.
- CONNECT THE APPLIANCE ONLY TO THE POWER OUTLETS WITH A MINIMUM CAPACITY OF 10 AMPERES.

- DO NOT PULL THE POWER CORD OR THE APPLIANCE ITSELF TO REMOVE THE PLUG FROM THE WALL SOCKET.
- FULLY UNWIND THE POWER CORD BEFORE OPERATING THE APPLIANCE.
- USE AN ELECTRIC EXTENSION CORD ONLY IF IT IS IN PERFECT CONDITION.
- NEVER LET THE POWER CORD RUN THROUGH SHARP EDGES; AVOID CRUSHING IT.
- DO NOT LEAVE THE APPLIANCE EXPOSED TO ATMOSPHERIC AGENTS (RAIN, FROST, SUN, ETC.).
- NEVER USE THE APPLIANCE:
  - WITH WET OR MOIST HANDS;
  - IF IT HAS FALLEN AND HAS OBVIOUS RUPTURES OR MALFUNCTIONS;
  - IF THE PLUG OR POWER CORD DEFECTIVE;
  - IN HUMID OR GAS SATURATED ENVIRONMENTS.
- DO NOT COVER THE APPLIANCE WITH TOWELS, CLOTHING, ETC.
- PLACE THE APPLIANCE ONLY ON HORIZONTAL AND STABLE SURFACES, AWAY FROM SHOWERS, BATHTUB, SINKS, ETC.
- IF THE APPLIANCE IS WET OR GETS IN CONTACT WITH WATER, DO NOT USE IT AND MAKE IT CHECKED BY A SPECIALISED LABORATORY.
- ALWAYS REMOVE THE MAIN PLUG FROM THE POWER SUPPLY IMMEDIATELY AFTER USE AND BEFORE PERFORMING ANY CLEANING OR MAINTENANCE WORK.
- IF THE POWER CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED

BY THE MANUFACTURER OR THE TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE OR, ANYWAY, BY A PERSON WITH A SIMILAR QUALIFICATION IN ORDER TO PREVENT EVERY RISK.

- REPAIRS SHOULD BE CARRIED OUT ONLY BY A QUALIFIED TECHNICIAN.
- REMEMBER THAT REPAIRING THE APPLIANCE BY YOURSELF CAN BE EXTREMELY DANGEROUS.
- AN APPLIANCE THAT IS NOT WORKING ANYMORE, MUST BE RENDERED UNUSABLE BY CUTTING THE POWER CORD BEFORE THROWING IT.
- CLEAN THE APPLIANCE USING A SLIGHTLY DAMP CLOTH. DO NOT USE SOLVENTS OR ABRASIVE DETERGENTS.
- THE APPLIANCE IS DESIGNED FOR A DOMESTIC USE. IT MAY BE USED BY NON-EXPERT PEOPLE IN SIMILAR SETTINGS SUCH AS: SHOPS, OFFICES AND OTHER KINDS OF WORKPLACES; IN AGRICULTURAL HOLDINGS, AND BY CUSTOMERS OF HOTELS, MOTELS AND OTHER RESIDENTIAL SETTINGS OR B&BS.

## **SAFETY NOTES**

### **ATTENTION!**

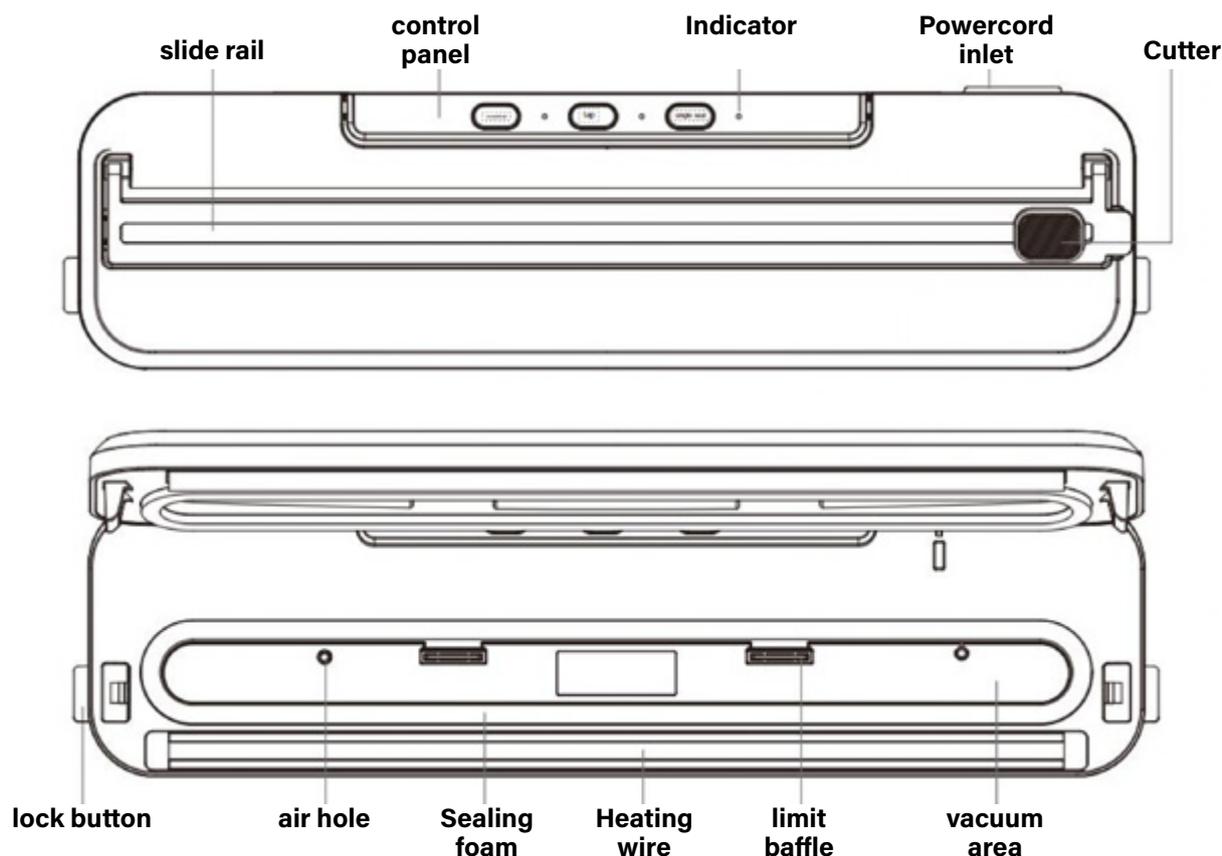
- DO NOT USE THIS APPLIANCE TO VACUUM-SEAL FOODS WHICH CONTAIN WATER OR RICH IN HUMIDITY.
- DO NOT USE THE APPLIANCE FOR FOODS WHICH CONTAIN FINE PARTICLES / DUSTS (ES. SPICES, ETC.).
- AS FOR FOODS HUMID OR WET ON SURFACES, USE A DRY CLOTH IN ORDER TO REMOVE EXTRA WATER BEFORE PROCEEDING WITH THE VACUUM-SEALER.

- MAKE SURE NO LIQUID ENTERS THE APPLIANCE!
- IF THE SEALER IS IN FUNCTION FOR TOO LONG IT MAY OVERHEAT EXCESSIVELY! PLEASE, SELECT THE "STANDBY" OPTION ON THE "CANCEL" BOTTON TO STOP ALL ITS FUNCTIONS. THEN WAIT UNTILI IT COMPLETELY COOLS DOWN BEFORE USING IT AGAIN.
- DO NOT VACUUM-SEAL FOODS TOO HOT! WAIT FOR THEIR COMPLETE COOL DOWN BEFORE PROCEEDING TO THEIR WRAPPING.

## **PRODUCT FEATURES**

- THIS PRODUCT IS A MULTIFUNCTION DEDICATED VACUUM-SEALER FOR PLASTIC BAGS FOR A DOMESTIC USE ONLY.
- 1 FOR THIS DEVICE, YOU SHOULD USE A SMALL, LOW NOISE, LOW VIBRATION ELECTRIC PUMP.
- 2 THE MAXIMUM WIDTH FOR PLASTIC BAGS IS 300 MM. THE MAXIMUM LENGTH RECOMMENDED IS 300 MM: WITH A WIDER SIZE OF THE PLASTIC BAGS, THE VACUUM SEALING PROCEDURE MAY NOT BE PERFORMED PROPERLY.

## PARTI DEL PRODOTTO:



### VAC/SEAL

AUTOMATIC SUCTION AND SEALING, VACUUM DEGREE CAN REACH -55KPA, SUITABLE FOR OPERATIONS THAT REQUIRE HIGHER SUCTION OR VACUUM DEGREE.

### SOFT MODE

AUTOMATIC SUCTION AND SEALING, VACUUM DEGREE CAN REACH -25KPA, SUITABLE FOR OPERATIONS THAT REQUIRE LESS SUCTION OR VACUUM DEGREE.

### ONLY SEAL

CLICK TO SEAL AUTOMATICALLY, (SEALING ONLY). THE PROCESS IS COMPLETED WHEN THE BUTTON LIGHT WILL TURN OFF.



### INDICATOR

GREEN LIGHT: FULLY OR MODERATELY CHARGED BATTERY

RED LIGHT: BATTERY ALMOST EMPTY.

FLASHING RED LIGHT, LOW BATTERY. IT IS NECESSARY TO RECHARGE THE DEVICE.

### EXTERNAL VACUUM

OPEN THE TOP COVER, CONNECT THE AIR HOLE AND OUTER CONTAINER THROUGH THE VACUUM TUBE, AND SELECT THE "VAC/SEAL" BUTTON TO START THE VACUUM.

## HOW TO USE:

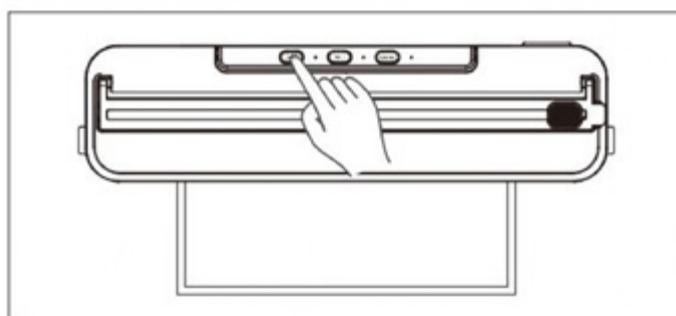
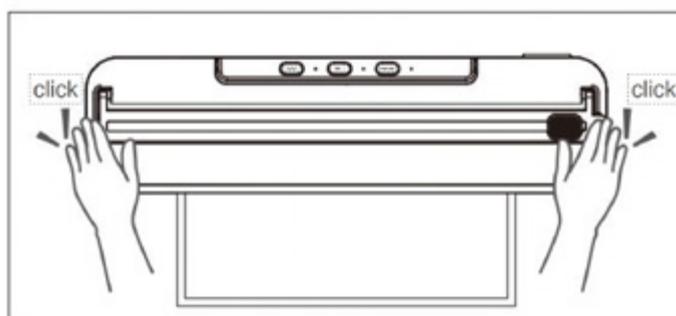
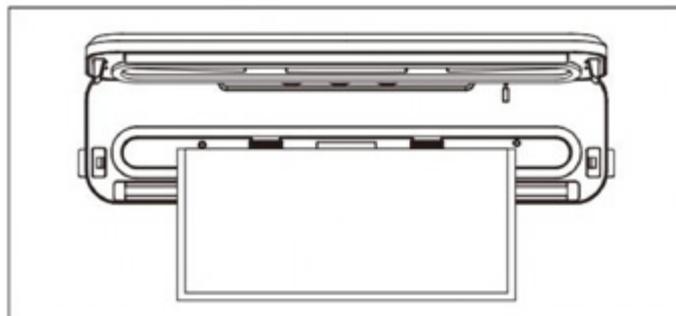
TURN ON THE POWER SWITCH OF THE DEVICE, INSERT THE OPEN END OF THE VACUUM BAG INTO THE GROOVE OF THE TANK, WITHOUT GOING OVER THE BAFFLES.

CLOSE THE TOP COVER AND PRESS THE TWO ENDS TOGETHER UNTIL YOU HEAR A "CLICK" TO MAKE SURE THE TOP COVER IS CLOSED AND LOCKED FIRMLY.

BY PRESSING THE BUTTON OF THE DESIRED FUNCTION, THE MACHINE WILL START WORKING AUTOMATICALLY. THE WORK WILL BE COMPLETED AFTER THE LIGHT GOES OUT.

PRESS THE LOCK BUTTONS ON BOTH ENDS, OPEN THE TOP COVER AND PULL OUT THE VACUUM BAG.

\*CAUTION: WHEN ALL INDICATOR LIGHTS FLASH, THE MACHINE ENTERS PROTECTION DUE TO EXCESSIVE OVERHEATING; WAIT A FEW MINUTES BEFORE PROCEEDING WITH THE NEXT OPERATION.



## PRECAUTIONS:

1. WHEN THE MACHINE USES THE SEALING FUNCTION, AN INTERVAL OF 30 SECONDS BETWEEN OPERATIONS IS NECESSARY IN ORDER TO AVOID OVERHEATING.
2. AFTER 30 CONTINUOUS SEALING OPERATIONS, THE MACHINE ENTERS PROTECTION MODE AND CAN ONLY BE USED AFTER 5 MINUTES.
3. WHEN THE MACHINE IS NOT IN USE, DO NOT CLOSE THE TOP COVER TO AVOID DEFORMATION OF THE SEALING SPONGE.
4. FOR SUCTION, USE EMBOSSED BAGS. GLOSSY BAGS ARE SUITABLE ONLY FOR SEALING.

**\*WHEN THE MACHINE FAILS, PLEASE CONTACT THE DEALER CUSTOMER SERVICE, DO NOT DISASSEMBLE IT BY YOURSELF.**

# TROUBLES AND SOLUTIONS

IN CASE OF TROUBLE PLEASE CHECK SUGGESTIONS AS BELOW

ABNORMAL CONDITION	INSPECTION ITEMS
<p>IF THE APPLIANCE DOES NOT FUNCTION AND THE POWER CORD IS PLUGGED IN THE POWER SOCKET</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The power cord and / or the power cord are damaged: stop immediately using the device and contact with a qualified technician for an eventual repair.</li> <li>2. Excessive use of the device: stop immediately using it and comply with the timing specified in the "description of product functions" paragraph</li> </ol>
<p>IF THE SEALING PROCEDURE OF THE PLASTIC BAG DOES NOT OCCUR PROPERLY</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If the plastic bag is folded or has an uneven opening: please, check if the plastic bag is placed properly and its quality itself.</li> <li>2. The lid of the appliance is not fixed properly: check the closing of the lid and check also lateral blocks are well fixed and into their place.</li> <li>3. The sealing and vacuum indicators do not light up and / or there is no noise during the vacuum procedure of the plastic bag: please, remove immediately the power cord from the power socket and contact with a qualified technician for an eventual repair.</li> </ol>
<p>THE VACUUM SEALING PROCEDURE OF THE PLASTIC BAG DOES NOT OCCUR PROPERLY</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The plastic bag has been placed in the retaining block and / or beyond the stop line for the plastic bags: pull out the plastic bag and place it the proper position.</li> <li>2. The plastic bag shows folds and it is not properly stretched out.</li> <li>3. The plastic bag has holes or cuts: replace the plastic bag.</li> <li>4. The amount of food in the plastic bag is excessive: make sure the amount of food inside the plastic bag does not exceed the maximum limit allowed (do not exceed <math>\frac{3}{4}</math> of the volume of the plastic bag)</li> <li>5. The vacuum-sealing does not occur properly: please check if the device is properly free of any object or possible residue which may impede the right vacuum operation.</li> <li>6. The sealing procedure of the lower end of the plastic bag has not been done in the right manner: please remove the food from the plastic bag and then seal it in the proper way.</li> <li>7. The vacuum-sealing procedure does not start anyway: make sure to comply with the timing required by the operation to start (interval of use of 25 seconds).</li> </ol>
<p>AFTER THE VACUUM SEALING PROCEDURE, THE PLASTIC BAGS GRADUALLY INFLATE</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If in the plastic bag there are some sharp products which may pierce the plastic bag: remove those products and, after this, repeat the wrapping procedure.</li> <li>2. If the plastic bag is perfectly intact but it inflates anyway: some kind of food may release gases according to their nature. Make sure to check carefully their suitability for the vacuum-sealing preservation procedure before operating the appliance.</li> </ol>

## WARRANTY CONDITIONS

This guarantee is intended to be delivered to the consumer, meaning by consumer the one who uses the good for purposes unrelated to any business or professional activity carried out, and, therefore, for domestic / private use only. Furthermore, it does not in any way affect the consumer's rights established by Legislative Decree 206/05. This certificate must be kept together with the tax receipt or other document made fiscally mandatory.

1. Galileo SpA guarantees the appliance for a period of 2 years from the purchase date (12 months if purchased with an invoice and not with a receipt).
2. The guarantee is valid exclusively on Italian territory including the Republic of San Marino and the Vatican City, and it must be proven by a receipt or any other proof of purchase, bearing the name of the Point of Sale, the purchase date of the appliance as well as the identification details of the same (type, model).
3. The guarantee covers the free replacement or repair of the component parts of the appliance which were found to be defective at the origin due to manufacturing defects.
4. Within a year of life of the product, the defect is considered as existing at the origin, subsequently its existence must be proven.
5. Knobs, lamps, glass and plastic parts, pipes and accessories, as well as all removable parts and all aesthetic parts are not covered by the guarantee, any aesthetic defects must be found and reported immediately after purchase.
6. All materials susceptible to wear (rubber / plastic seals, belts, etc.) are not covered by the guarantee unless the defect is proven to be dated back to a manufacturing origin.
7. Galileo SpA declines all responsibility for any damages that may arise, directly or indirectly to persons and things, as a consequence of failure to comply with all the instructions from the user, and especially as concerning the ones included in the specific manual for the use provided with each appliance, and, in particular, as regards the warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance itself.

### **THE WARRANTY DOES NOT BECOME EFFECTIVE IN THE FOLLOWING CASES:**

- a. Damage due to transport or handling of goods
- b. Incorrect installation and assembly interventions, as well as incorrect connection or incorrect supply from the electricity supply networks, lack of connection to the earth socket, and any incorrect adjustments
- c. Incorrect, imperfect or incomplete installation due to incapacity of a proper use by the User or by the installer, if the instructions for conservation and use of the same provided in the manuals are not respected, excessive environmental climatic conditions, etc.
- d. The warranty does not apply to problems exclusively related to failure to meet the customer's subjective expectations
- e. Damage caused by atmospheric agents (lightning, earthquake, fire, flood, etc.)
- f. Repairs, modifications or tampering carried out by unsuitable personnel. For failures due to lack of regular maintenance (cleaning of condenser coils, condensate water drainage holes, drain filters and water inlet, elimination of foreign bodies, limestone, etc.)
- g. No proof of purchase
- h. Improper use of the appliance, not of the domestic type or other than as established by the manufacturer
- i. For all external circumstances that are not attributable to manufacturing defects.

**Galileo S.p.A. C.F/ P.I. 08442821008, Capitale Sociale 500.000 I.V., Rea RM - 1094899  
Strada Galli n. 27, 00019 Tivoli, Roma**



# Kooper<sup>®</sup>



Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.  
Tutti i diritti riservati

